

116

Holder

DIESEL-SCHLEPPER

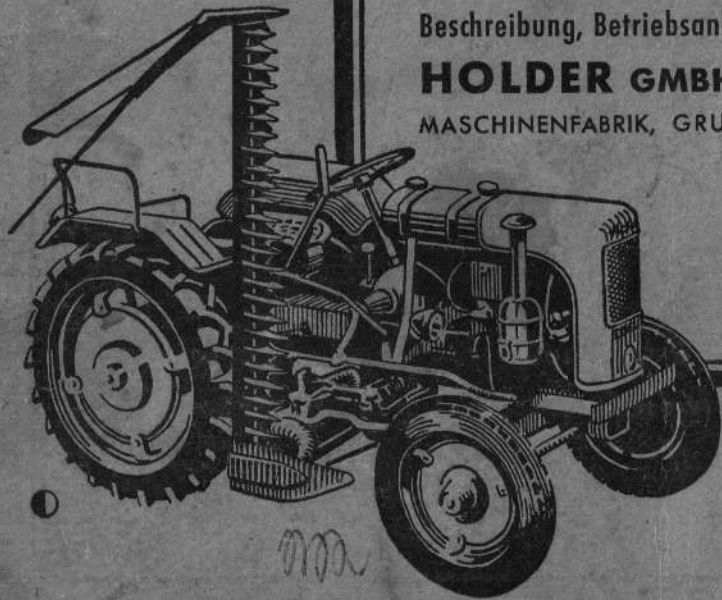
TYP B 10

Beschreibung, Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

HOLDER GMBH GRUNBACH

MASCHINENFABRIK, GRUNBACH BEI STUTT GART

FERNSPRECHER
WAIBLINGEN 2833



Es ist Ihr Vorteil

- wenn** Sie Ihren Schlepper pflegen und regelmäßig vom Fachmann nachsehen lassen;
- wenn** nur Original-HOLDER-Ersatzteile für den Schlepper und Original-SACHS-Ersatzteile für den Motor eingebaut werden;
- wenn** die BOSCH-Teile (Einspritzpumpe, Einspritzdüse und Ölschmierpumpe) nur durch den BOSCH-Dienst instandgehalten werden.

Technische Angaben

Motor:

Ventilloser Zweitakt-Diesel-Motor, SACHS-Diesel 500 der Firma Fichtel & Sachs, Schweinfurt.

Zylinderzahl: 1

Kühlung: Wasser

Nenn Drehzahl: 2000 U/min.

Leistung: Bei 2000 U/min. = 9,5 PS
Bei 2200 U/min. = 9,75 PS

Kraftstoffverbrauch: Im Jahresdurchschnitt ca. 0,6 kg/h

Schmierölverbrauch: Im Jahresdurchschnitt ca. 80 g/h

Schlepper:

Kupplung: Einscheiben-Trockenkupplung, Fichtel & Sachs

Getriebe: 4 Vorwärts- und 1 Rückwärtsgang,
Differential mit Sperre

Zapfwellen: Zapfwelle I = 540 U/min. (Normal-Keilwellenprofil)
Zapfwelle II = 1000 U/min.

Fahrgeschwindigkeiten: bei 2000 U/min. des Motors
1. Gang 2,6 km/h
2. Gang 4,5 km/h
3. Gang 6,9 km/h
4. Gang 15,5 km/h
Rückwärtsgang 2,6 km/h

Bremsen: Vierradbremse und Lenkbremse

Lenkung: ZF - Roß - Lenkung

Elektrik: Bosch-Lichtmaschine und Batterie 6 Volt

Tankinhalt: 12 Liter Dieseloel und 2 Liter Schmieroel

Bereifung: vorne: 4.00 x 15 Front
hinten: 6.00 x 24 AS

Bodenfreiheit: vorne: 350 hinten: 385 unter Rumpf: 450

Gewicht: 610 kg.
Mit Fahrer u. Zusatzgewichten ca. 820 kg

I. Beschreibung

Der **HOLDER-Schlepper B 10** eignet sich praktisch für alle im bäuerlichen Betrieb vorkommenden Arbeiten. Seine übersichtliche und solide Bauart und sein günstiges Eigengewicht machen ihn zum idealen Schlepper für Klein- und Mittelbetriebe und zum vollkommenen Helfer für Pflegearbeiten in Großbetrieben.

Der Schlepper wird in zwei Ausführungen geliefert:

Baumuster **B 10 - A** mit Spurweite 0,75 und 1,0 m,

Baumuster **B 10 - B** mit Spurweite 1,0 und 1,25 m.

1. Motor:

Der Motor ist ein wassergekühlter Einzylinder-Zweitakt-Dieselmotor mit Frischölschmierung. Die Dauerleistung beträgt 9,5 PS. Seine hervorstechenden Merkmale sind: solider, einfacher Aufbau, keine Ventile, Startfreudigkeit, hohe Durchzugskraft und sparsamer Verbrauch. Einzelheiten über den Motor siehe beigegebenes „Sachs-Diesel-Handbuch“.

A c h t u n g !

Einspritzpumpe, Düse und Regler des Motors sind vom Werk auf Bestwerte eingestellt. An ihrer Einstellung darf nichts geändert werden. Bei eigenmächtigen Änderungen an diesen Aggregaten kann die Werksgarantie nicht mehr in Anspruch genommen werden.

Störungen sollen nur in einer Fachwerkstatt behoben werden (z. B. Bosch-Dienst).

2. Fahrgestell:

Der Motor ist mit dem Lagerbock der Vorderachse und mit dem Rumpf, einem kräftigen, kastenförmigen Gußteil, verschraubt. Der Rumpf und das Getriebegehäuse mit den beiden Achstrichern bilden das „Rückgrat“ des Schleppers. Am Schlepperbauch lassen sich das Frontmäherwerk, Seitenmäherwerk, sowie Hack- und Pflegegeräte bequem anbringen.

3. Kupplung:

Die Kraftübertragung vom Motor zum Schaltgetriebe erfolgt durch die hinter dem Motor angeordnete Einscheiben-Trockenkupplung. Durch Betätigen des Kupplungs-Fußhebels wird die Kraftübertragung unterbrochen.

4. Getriebe:

Das Getriebe hat vier Vorwärts- und einen Rückwärtsgang. Es besteht aus gehärteten Zahnrädern und Wellen, welche im Oelbad und auf Kugellagern laufen.

Mit dem Gangschalthebel lassen sich die Gänge leicht schalten. Das Schaltschema ist auf dem Schaltknopf ersichtlich. Am Schaltgetriebe schließt sich im gleichen Gehäuse das Differential-Getriebe an.

Die Differentialsperre wird nur beim Durchrutschen eines Hinterrades auf nassem Boden gebraucht.

5. Hinterachse und Hinterräder:

Die Hinterräder werden, jedes für sich, über ein Zahnrad-Vorgelege und über eine im Achstrichter doppelt gelagerte Welle angetrieben.

Zur leichteren Handhabung beim Reifenwechsel oder Spurveränderung sind die Radfelgen ohne Radscheibe ausgeführt.

Radnabe und Bremsstrommel sind als ein kräftiges Gußteil ausgebildet.

Die Hinterräder können zur Spurverstellung umgesteckt werden. Die Kotflügel lassen sich hierzu entsprechend auf den Achstrichtern versetzen.

6. Bremsen:

Die Fahrsicherheit wurde durch den Einbau einer Vierradbremse wesentlich erhöht. Sie bildet bei einem Schlepper dieser Größenklasse eine willkommene Neuheit. Es handelt sich um Innenbackenbremsen, wie beim Kraftwagen. Beim Betätigen des Handbremshebels werden die Bremsbacken über einen Nocken an die Bremsstrommel gepreßt.

Zum Wenden auf engem Raum können die Hinterräder einzeln abgebremst werden. Hierzu dient die Lenkbremse. Rechts und links des Getriebegehäuses sind zwei Bremspedale angeordnet. Das linke Bremspedal wirkt auf das linke Hinterrad und unterstützt das Wenden nach links. Entsprechend verhält es sich beim rechten Bremspedal.

7. Kraftstoff und Oeltank:

Der Tank ist in zwei Behälter unterteilt. 12 Liter Dieselkraftstoff faßt der vordere Tankteil, während der hintere Tankteil 2 Liter Schmieröl aufnimmt. Der jeweilige Schmierölstand wird in einem Ölstandsrohr am Tank angezeigt.

8. Vorderachse:

Die Vorderachse ist in zwei Lagerstellen pendelnd gelagert, dies begünstigt die Geländegängigkeit des Schleppers. An ein kräftiges Achsmittelstück sind beiderseits die Vorderachshälften, an welchen die Vorderräder lenkbar befestigt sind, angeschraubt.

Durch einfaches Umstecken dieser Achshälften kann die Spurweite verstellt werden. Die Spurstange ist mit Hilfe von Klemmschellen entsprechend einstellbar.

9. Lenkung:

Eingebaut ist die bewährte ZF-Roßlenkung. Die Lenkbewegungen des Lenkrades werden über das Lenkgetriebe und Gestänge auf die Vorderräder übertragen. Die Teile des Lenkgestänges sind durch spielfreie Kugelgelenke verbunden.

10. Zapfwelle:

An der Schlepper-Rückseite befinden sich zwei Zapfwellen.

Zapfwelle I ist eine Normzapfwelle (Keilwellen-Profil $1\frac{3}{8}$ " x 75 mm lang, DIN 9611). Die Drehzahl beträgt etwa 540 Umdrehungen pro Minute. Eine abnehmbare Hülse schützt das Zapfwellenende bei Nichtgebrauch.

Zapfwelle II ist mit einer Keilriemenscheibe ausgestattet und dient zum Antrieb des Front- bzw. Seitenmähers oder sonstiger Geräte. Die Drehzahl beträgt etwa 1000 Umdrehungen pro Minute.

Die Drehzahlen beider Zapfwellen sind von dem jeweils eingeschalteten Gang unabhängig.

Zum Ein- und Ausschalten der Zapfwellen ist immer auszukuppeln.

11. Anhängervorrichtungen:

Der Schlepper besitzt eine vordere und eine drehbare, hintere Anhängerkupplung, sowie eine hintere Ackerschiene. Das Anhängemaul der Anhängerkupplung und die Ackerschiene ist im Bedarfsfalle abnehmbar.

12. Elektrische Ausrüstung:

Die 6 Volt-Anlage besteht aus:

Lichtmaschine, Batterie, 2 Scheinwerfer mit je 2 Glühlampen, Horn, Zugschalter und 2 Rückleuchten.

Lichtmaschine und Batterie sind schmutzsicher und wassergeschützt unter dem Tank, durch Deckel zugänglich, untergebracht. Der Antrieb der Lichtmaschine erfolgt durch einen Keilriemen.

Die Beleuchtung wird mit dem Zugschalter links unter dem Tank eingeschaltet. Der Horndruckknopf befindet sich neben der Steuersäule.

13. Werkzeug und Zubehör:

Zur Unterbringung des Werkzeuges ist zwischen Motor und Tank ein Kasten vorgesehen, in welchem das gesamte Werkzeug und Zubehör bequem untergebracht werden kann.

Die Andrehkurbel zum Motor muß immer am Schlepper mitgeführt werden.

II. Betriebsanleitung

Bezüglich Motor siehe beigegebenes „Sachs-Diesel-Handbuch“

A. Inbetriebsetzung des Schleppers:

Täglich vor Antritt der Fahrt ist zu prüfen:

1. Der Schmierölvorrat.
2. Der Kraftstoffvorrat.
3. Der Kühlwasserstand.

Der Schmierölvorrat wird im Ölstandrohr an der Rückseite des Tanks angezeigt. Rechtzeitig Schmieröl nachfüllen!

Beim Tanken auf größte Reinlichkeit achten. Nur besten, schmutzfreien Markenkraftstoff verwenden. Zum Eingießen in den Tank Filtriertrichter oder Filtertuch verwenden. Tank nie leerfahren, weil sonst die Kraftstoffleitungen frisch entlüftet werden müssen. Über Lagerung des Kraftstoffes siehe „Sachs-Diesel-Handbuch“ Seite 10 u. 11.

Täglich ist Kühlwasser bis zum Überlauf nachzufüllen, dabei ist zu prüfen, ob die Kugel im Überdruckventil des Kühlers gut beweglich ist und sich nicht durch Kesselstein festgesetzt hat. Ventil­kugel öfter einfetten.

B. Anwerfen des Motors:

Gangschalthebel muß auf Leerlaufstellung stehen. Gashebel nach vorne schieben auf Halbgas. Blauen Startknopf auf der linken Motorseite ziehen, dann Motor anwerfen (anlassen) wie im „Sachs-Diesel-Handbuch“ auf Seite 13-16 beschrieben.

Der Führungszapfen der Andrehkurbel ist von Zeit zu Zeit einzufetten.

C. Fahren:

Zum Einschalten des Ganges wird das Kupplungspedal getreten. Mit angehängtem Wagen wird im 2. Gang angefahren. Ohne Anhängelast kann im 3. oder 4. Gang angefahren werden. Vor dem Fahren Handbremshebel lösen!

Während der Fahrt Fuß weg vom Kupplungspedal!

Bei Bergab-Fahrt immer den Gang einschalten, welcher bergauf benötigt würde!

Niemals mit ausgekuppeltem Motor oder im Leerlauf bergab fahren!

A c h t u n g !

Das Fahren mit angehängten Wagen oder Landmaschinen geschieht auf eigene Gefahr.

Anhängewagen müssen mit einer gutwirkenden Bremse versehen sein, welche vom Führersitz aus bedient werden kann.

D. Schalten:

Beim Gangschalten muß das Kupplungspedal ganz durchgetreten werden. Es ist darauf zu achten, daß das Schalten der Gänge geräuschlos geschieht.

Vom niederen auf den höheren Gang kann im Fahren geschaltet werden, während zum Schalten vom höheren auf den niederen Gang (Zurückschalten) angehalten werden muß.

Läßt sich ein Gang nicht leicht schalten, so wird das Kupplungspedal kurz losgelassen und der Schaltvorgang wiederholt.

Keine Gewalt anwenden beim Schalten!

E. Bremsen:

Die Vierradbremse ist die Fahrbremse. Sie wird mit dem Handbremshebel auf der rechten Schlepperseite betätigt. Bei zu scharfem Bremsen besteht Schleudergefahr.

Die Lenkbremse wird nur zum engen Wenden benutzt.

F. Differentialsperre:

Wenn bei nassem Boden ein Hinterrad durchrutscht, wird die Differentialsperre gebraucht.

Mittels des rechts neben dem Fahrersitz befindlichen, gefederten Hebels kann das Differential durch Abwärtsdrücken dieses Hebels gesperrt werden. Beim Loslassen des Hebels rückt die Differentialsperre selbsttätig aus.

A c h t u n g !

Beim Fahren von Kurven darf die Differentialsperre nicht eingeschaltet werden.

G. Abstellen des Motors:

Das Abstellen des Motors geschieht durch einfaches Zurückziehen des Gashebels über den Leerlauf-Anschlag hinweg.

Bei Frostgefahr Kühlwasser ablassen oder Gefrierschutzmittel einfüllen.

H. Spurverstellung:

Die **Verstellung der Hinterräder** geschieht durch Lösen der Radschrauben, Abnehmen und Tauschen der Räder. Das Umsetzen der Räder von der linken auf die rechte Schlepperseite geschieht aus Gründen der besseren Wirksamkeit des Reifenprofils.

Der Richtungspfeil am Reifen muß immer in Fahrtrichtung zeigen.

M e r k e !

Das Pflügen mit dem Schlepper in Verbindung mit dem HOLDER-Anbau-Wechselpflug geschieht ausschließlich mit der Spurweite 1 Meter.

III. Wartung und Schmierung

A. Motor:

Über Wartungs- und Pflegearbeiten am Motor siehe „Sachs-Diesel-Handbuch“ Seite 16—22.

Über Motor-Störungen und ihre Behebung Seite 23—28.

B. Schlepper:

Nach den ersten 50 Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit müssen die wichtigsten Schraubverbindungen nachgezogen werden.

Der Reifendruck ist ebenfalls von Zeit zu Zeit nachzuprüfen. Er beträgt je nach Arbeit und Belastung des Schleppers:

Vorderräder 1,3—1,5 atü,

Hinterräder 0,8—1 atü.

Das Nachstellen von Kupplung und Bremsen gehört zu den Aufgaben des Kundendienstes. Mit Rücksicht auf die Verkehrssicherheit sind diese Arbeiten in einer Fachwerkstatt durchzuführen.

Die Schmiernippel am Schlepper sind etwa wöchentlich nach vorheriger Reinigung, mittels Fettpresse abzusmieren. Hiefür sollte ein gutes Marken-Abschmierfett verwendet werden.

Im Getriebegehäuse befinden sich 6,5 Liter Getriebeoel. Dieses Oel wird jährlich einmal gewechselt. Verwendet wird ein Markenoel der Klasse SAE 90 z. B. „Mobilol CW“.

Zwei Ablaufschrauben befinden sich an der Unterseite des Getriebegehäuses. Das Ablassen des Oeles geschieht vorteilhaft bei warmer Maschine. Die Einfüllschraube befindet sich im Getriebedeckel.

An der rechten Seite des Getriebegehäuses ist ein Oelstandsauge angeordnet. Ein Nachfüllen dieses Oelbades ist nur bei größerem Oelverlust notwendig.

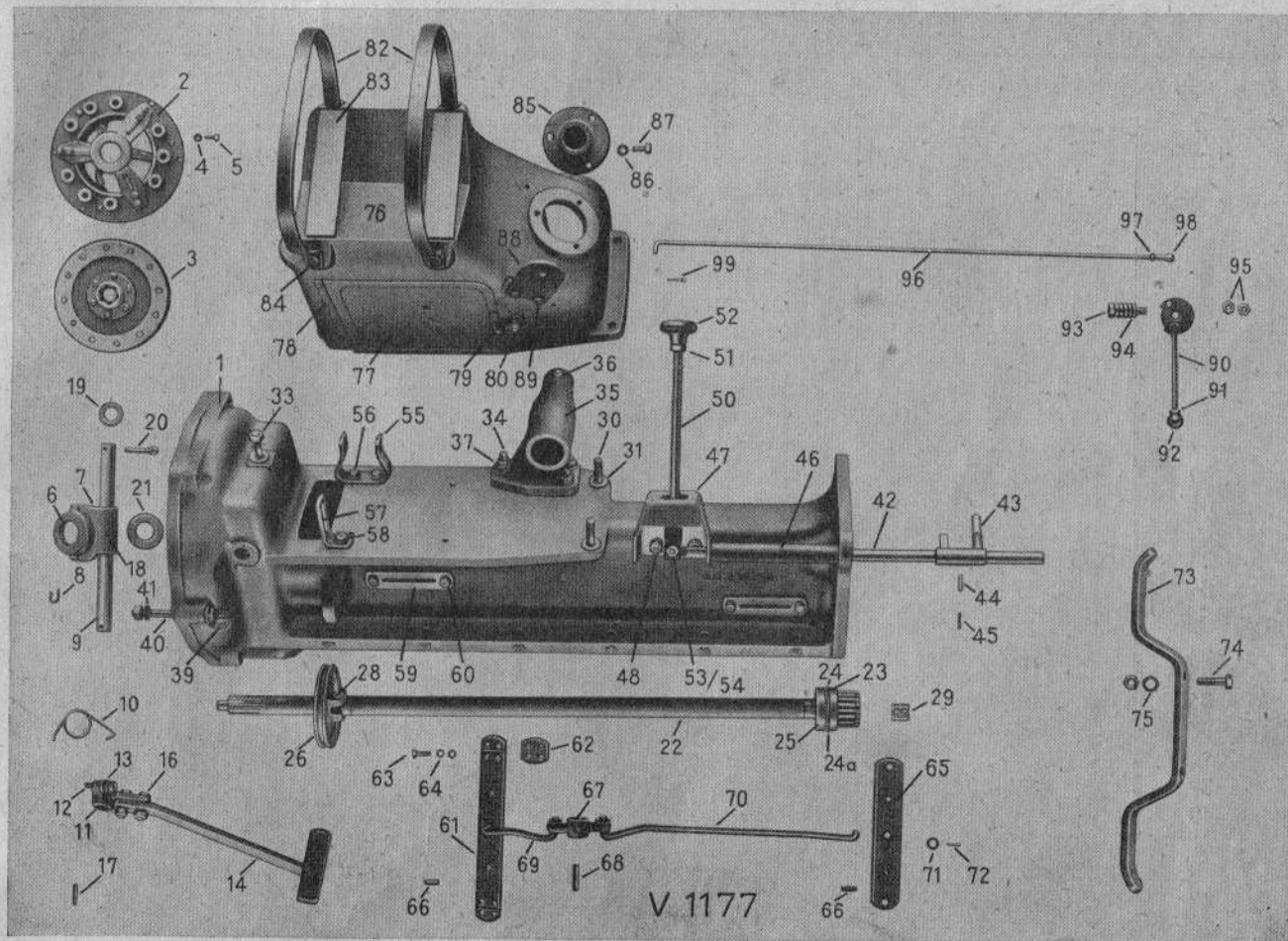
Das Nachspannen des Keilriemens zum Lichtmaschinen-Antrieb ist durch Schwenken der Lichtmaschine leicht möglich. Eine Klemmschraube, welche in einem Schlitz geführt ist, hält die Lichtmaschine in ihrer Lage fest. Für Austausch-Zwecke ist ein Keilriemen mit Schloß vorgesehen.

Die Wartung der Batterie ist nach der beigegebenen Anweisung durchzuführen.

Ersatzteil-Liste zum Schlepper „B 10“

Wichtig! Ersatzteile für den im Schlepper eingebauten Sachs-Diesel-Motor sind bei uns nicht vorrätig. Wir bitten, dieselben durch ein Sachs-Motor-Ersatzteillager zu beziehen. Garantie-Ansprüche für den Motor sind an die Firma Fichtel & Sachs, Schweinfurt zu richten.

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
A. Kupplung und Rahmenträger				
(Tafel 1)				
1	504 061 00 01	Rahmenträger		1
2	504 040 00 32	Zusammenbau F. & S.-Kupplung	K 4,5	1
3	504 040 00 31	Zusammenbau Mitnehmerscheibe		1
4	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	6
5	DIN 558 / M 6 x 15	Sechskantschraube	M 6 x 15	6
6	504 040 00 06	Druckring (mit Graphitring)		1
7	504 042 00 03	Kupplungsgabel		1
8	504 994 00 65	Sicherung		2
9	504 042 00 02	Kupplungswelle	20 Ø x 264	1
10	000 992 01 13	Rückholfeder		1
11	504 042 00 04	Kupplungsnahe		1
12	DIN 558 / M 8 x 35	Sechskantschraube	M 8 x 35	2
13	DIN 439 / M 8	flache Sechskantmutter	M 8	2
14	504 040 00 14	Zusammenbau Kupplungspedal		1
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	2
16	DIN 601 / M 10x30 Mu	Sechskantschraube	M 10 x 30	2
17	DIN 1481 / 6 x 30	Spannstift (für Kupplungsnahe)	6 x 30	1
18	DIN 1481 / 6 x 30	Spannstift (für Kupplungsgabel)	6 x 30	1
19	000 991 03 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 x 1,0	nach Bedarf



Tafel 1: Kupplung — Rahmenträger — Behälterträger

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
20	DIN 94 / 6 x 30	Splint	6 x 30	1
21	504 061 00 10	Führungsring		1
22	504 072 00 02	Antriebswelle		1
23	DIN 625 / 6206 N	Ring-Rillenkörper (mit Nute)	30 x 62 x 16	1
24	DIN 5417 / SP 62 A	Sprengring	62 A	1
24 a	DIN 471 / A 30	Seegersicherung	A 30	1
25	DIN 6503 / 30x62x12	Simmerring	30 x 62 x 12	1
26	504 072 00 04	Keilriemenscheibe		1
	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	2
28	DIN 558 / M 6 x 30	Sechskantschraube	M 6 x 30	2
29	DIN 5407 / 16x24x20	Walzenkranz	16 x 24 x 20	1
30	DIN 939 / M 10 x 35	Stiftschraube (für Behälterträger)	M 10 x 35	3
31	000 991 02 41	Scheibe	24 Ø x 6	3
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	3
33	DIN 555 / M 10	Sechskantmutter	M 10	3
34	DIN 939 / M 10 x 35	Stiftschraube (für Lagerbock)	M 10 x 35	3
	DIN 125 / 10,5	Scheibe (unter Lagerbock)	2,5 st.	nach Bedarf
	000 991 01 41	Scheibe (unter Lagerbock)	3,5 st.	nach Bedarf
35	504 111 02 03	Lagerbock		1
36	DIN 3402 / D 8	Einschlagnippel	D 8	1
37	DIN 555 / M 10	Sechskantmutter	M 10	3
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	3
39	504 120 00 12	Zusammenbau Führungsblech		2
40	DIN 601/M 10x95 Mu	Sechskantschraube	M 10 x 95	5—6
41	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	6
	DIN 601/M 10x100 Mu	Sechskantschraube	M 10 x 100 im. Bed.	1
42	504 075 00 01	Schaltwelle (für Gangschaltung)	16 Ø x 495	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
43	504 075 00 05	Schaltfinger		1
44	DIN 1481 / 6 x 22	Spannstift (für Schaltfinger)	6 x 22	1
45	DIN 1481 / 3,5 x 22	Spannstift (als Sicherung)	3,5 x 22	1
46	504 075 01 48	Schutzrohr	25 Ø x 1 x 174	1
47	504 070 00 26	Zusammenbau Schaltbock		1
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	2
48	DIN 558 / M 10 x 20	Sechskantschraube	M 10 x 20	2
50	504 070 00 28	Zusammenbau Schalthebel		1
51	DIN 936 / M 12	flache Sechskantmutter	M 12	1
52	504 075 00 18	Schaltnopf		1
53	DIN 601/M 8 x 35 Mu	Sechskantschraube	M 8 x 35	1
54	DIN 439 / M 8	flache Sechskantmutter	M 8	1
55	504 184 00 05	Befestigungsbügel (f. Lichtmaschine)		1
56	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	2
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	im Bedarf
57	504 184 00 06	Spannlasche		1
58	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	1
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	1
	DIN 433 / 8,4	Scheibe (als Ausgleich)	8,4	im Bedarf
59	504 123 00 17	Führungsleiste		4
60	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	8
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	8
61	504 123 00 42	Ausgleichhebel (f. Handbremse vorn)	260 lg.	1
62	504 123 00 43	Klemmplatte		2
63	DIN 601 / M 6x20 Mu	Sechskantschraube	M 6 x 20	8
64	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	8
65	504 123 00 11	Ausgleichhebel (f. Handbr. hinten)	215 lg.	1

14252

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
66	DIN 1481 / 6 x 20	Spannstift	6 x 20	4
67	504 123 00 40	Doppelhebel		1
68	DIN 1481 / 8 x 36	Spannstift	8 x 36	1
69	504 123 00 10	Zughaken		1
70	504 123 00 09	Zugstange		1
71	DIN 433 / 10,5	Scheibe	10,5 Ø	3
72	DIN 94/3 x 15	Splint	3 x 15	3
73	504 063 00 05	Fußraste		1
74	DIN 601/M 12x45 Mu	Sechskantschraube	M 12 x 45	2
75	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	2

B. Behälterträger

(Tafel 1)

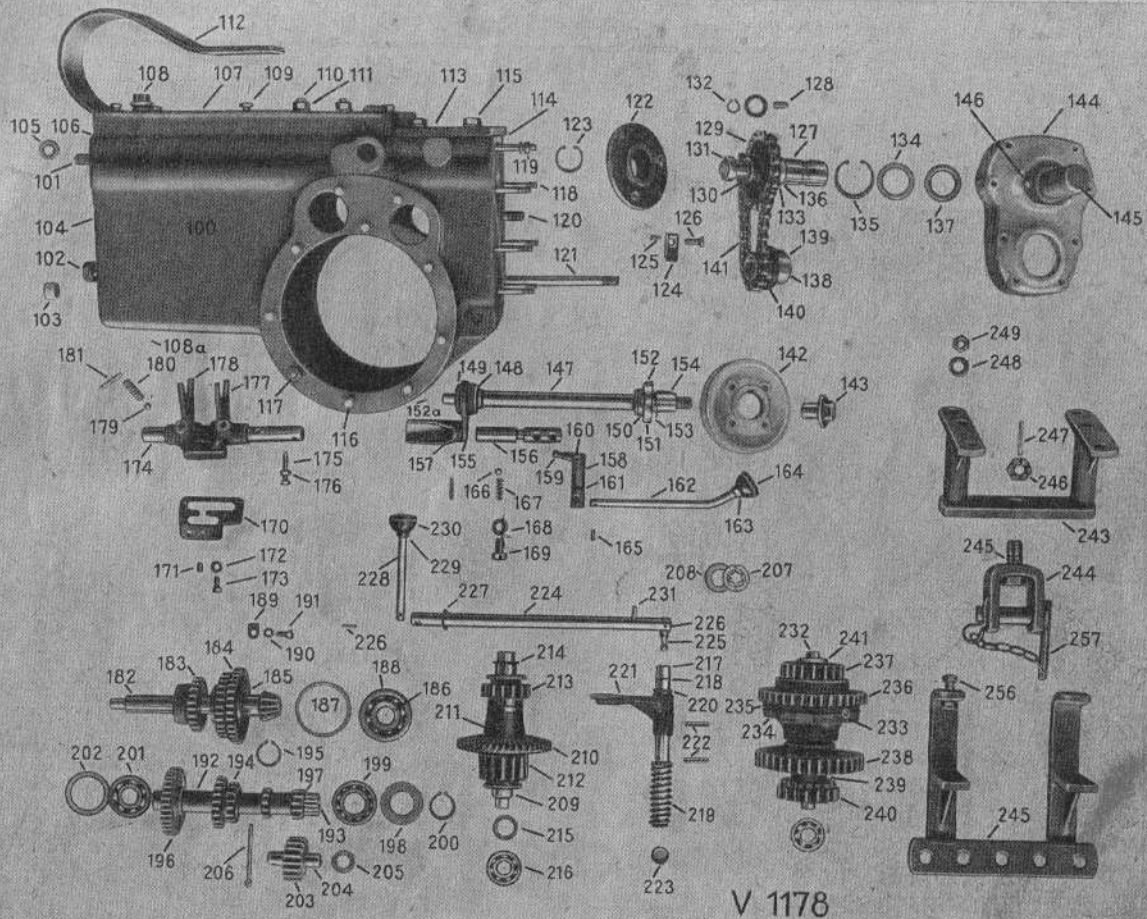
76	504 062 01 01	Behälterträger		1
77	504 060 00 08	Zusammenbau Deckel		1
78	DIN 1476 / 3,5 x 10	Halbrundkerbnagel	3,5 x 10	3
79	504 062 00 04	Vorreiber		1
80	DIN 1476 / 5 x 25	Halbrundkerbnagel	5 x 25	1
	504 062 00 20	Halter für Andrehkurbel		1
82	504 141 00 60	Spannband		2
83	504 141 00 81	Korkunterlage	36 x 185 x 4,5	2
84	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	4
85	504 062 00 08	Haltering (für Lenkung)		1
86	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	3
87	DIN 558 / M 8 x 20	Sechskantschraube	M 8 x 20	3
88	504 131 00 03	Lagerblech		1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
89	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	1
	DIN 558 / M 8 x 20	Sechskantschraube	M 8 x 20	im Bedarf
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	1
90	504 130 00 11	Zusammenbau Handhebel		1
91	DIN 439 / M 8	flache Sechskantmutter	M 8	1
92	504 131 00 21	Kugelknopf		1
93	DIN 601 / M 10 x 45	Sechskantschraube	M 10 x 45	1
94	000 992 05 01	Druckfeder		1
95	DIN 439 / M 10	flache Sechskantmutter	M 10	2
96	504 131 00 06	Gestänge		1
97	DIN 934 / M 5	Sechskantmutter	M 5	1
98	DIN 71802 / B 8 x 4	Winkelgelenk	B 8 x 4	1
99	DIN 94 / 1,5 x 15	Splint	1,5 x 15	1

C. Hauptkörper und Getriebe (Tafel 2)

100	504 071 00 01	Hauptkörper		1
101	DIN 939 / AM 14 x 30	Stiftschraube (für Rahmenträger)	M 14 x 30	4
102	DIN 555 / M 14	Sechskantmutter	M 14	4
	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	4
	000 991 38 40	Beilegescheibe	48 x 61, 8 Ø x 0,5	im Bedarf
	000 991 41 40	Beilegescheibe	48 x 61, 8 Ø x 1	im Bedarf
103	000 997 04 43	Korkstopfen	15 x 23 x 22 Ø	1
104	504 061 00 80	Dichtung	203 x 235	1
105	DIN 6503 / 16 x 28 x 7	Simmerring	16 x 28 x 7	1
106	504 071 00 80	Dichtung (für Getriebedeckel)		1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
107	504 071 00 05	Getriebedeckel		1
108	DIN 2968 / R ¼"	Stopfen (für Oeleinfüllung)	Gew. R ¼"	1
108 a	DIN 2968 / R ½"	Stopfen (für Oelablaß)	Gew. R ½"	2
109	DIN 558 / M 8 x 40	Sechskantschraube	M 8 x 40	6
	DIN 137 / B 8	Federscheibe		6
110	DIN 939 / AM 12 x 20	Stiftschraube (für Sitzfeder)	M 12 x 20	2
111	DIN 555 / M 12	Sechskantmutter	M 12	2
	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	2
112	504 163 00 03	Sitzfeder		1
113	504 071 00 06	kleiner Getriebedeckel	120 x 10 x 300	1
114	504 071 00 81	Dichtung (zum kl. Getriebedeckel)		1
115	DIN 558 / M 14 x 25	Sechskantschraube	M 14 x 25	4
	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	4
116	DIN 939 / AM 10 x 28	Stiftschraube (für Achstrichter)	M 10 x 28	20
117	DIN 555 / M 10	Sechskantmutter	M 10	20
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	20
118	DIN 939 / AM 8 x 50	Stiftschraube (f. Geh.N.Zapfwelle)	M 8 x 50	4
	DIN 939 / AM 8 x 70	Stiftschraube (f. Geh.N.Zapfwelle)	M 8 x 70	im Bedarf 4
119	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	8
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	8
120	DIN 939 / AM 14 x 30	Stiftschraube (f. Anhängenvorrichtg.)	M 14 x 30	2
121	DIN 939 / AM 14x160	Stiftschraube (f. Anhängenvorrichtg.)	M 14 x 160	2
122	504 077 01 05	Lagerflansch		1
123	DIN 472 / J 35	Seegersicherung	J 35	1
124	504 077 00 45	Anschlag	20 x 5 x 39	1
125	DIN 1476 / 3,5 x 10	Halbrundkerbnagel	3,5 x 10	1
126	DIN 87 / M 8 x 25	Senkschraube	M 8 x 25	3



Tafel 2: Hauptkörper — Getriebe — Anhängervorrichtung

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
127	504 077 00 20	Normzapfwelle		1
128	DIN 6885 / 8 x 5 x 22	Paßfeder	8 x 5 x 22	1
129	504 077 00 10	großes Kettenrad	20 Zähne	1
130	DIN 471 / A 25	Seegersicherung	A 25	1
131	DIN 625 / 6202	Ring-Rillenger	15 x 35 x 11	1
132	DIN 471 / A 15	Seegersicherung	A 15	1
133	DIN 625 / 6205	Ring-Rillenger	25 x 52 x 15	1
134	000 991 06 40	Beilegescheibe	42 x 51,8 \varnothing x 0,2	im Bedarf
	000 991 27 40	Beilegescheibe	42 x 51,8 \varnothing x 0,5	im Bedarf
135	DIN 472 / J 52	Seegersicherung	J 52	1
136	504 077 00 40	Zwischenring	35 \varnothing x 14	1
137	DIN 6503 / 35 x 52 x 10	Simmerring	35 x 52 x 10	1
138	504 077 00 11	kleines Kettenrad	11 Zähne	1
139	DIN 6885 / 12 x 6 x 20	Paßfeder	12 x 6 x 20	1
140	DIN 6503 / 45 x 62 x 7	Simmerring	45 x 62 x 7	1
141	000 998 01 51	Rollenkette mit Schloß	5/8" x 28 Tlg.	1
142	504 077 00 15	Riemenscheibe		1
143	504 077 00 30	Bundmutter		1
144	504 077 01 01	Gehäuse		1
145	504 077 01 62	Schutzhülse		1
146	Din 86 / AM 6 x 12	Halbrundsraube	M 6 x 12	2
147	504 074 00 04	Zapfwelle		1
148	000 994 03 45	Drahtring	31 \varnothing i	1
149	504 074 00 12	Schaltmuffe		1
150	504 074 00 55	Distanzrohr	40 \varnothing x 4 x 7,5	1
151	DIN 625 / 6206 N	Ring-Rillenger (mit Nute)	30 x 62 x 16	1
152	DIN 5417 / Sp 62 A	Sprengring	62 A	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
152 a	504 073 00 40	Anlaufscheibe (Fiber)	13 x 28 \varnothing x 1	1
153	504 077 00 12	Federscheibe	31 x 43 x 2,2	1
154	DIN 6888 / 6 x 9	Scheibenfeder	6 x 9	1
155	504 070 00 11	Zusammenbau Schaltgabel		1
156	504 075 00 10	Schaltgabelbolzen	20 \varnothing x 125	1
157	DIN 1481 / 4 x 30	Spannstift	4 x 30	1
158	504 075 00 12	Schaltfingerwelle	20 \varnothing x 79,5	1
159	504 074 00 30	Schaltfinger		1
160	DIN 1481 / 4 x 20	Spannstift	4 x 20	1
161	000 997 01 09	Ringdichtung	12 x 20 \varnothing x 4 \varnothing	1
162	504 075 00 20	Hebelstift		1
163	DIN 439 / M 10	flache Sechskantmutter	M 10	1
164	504 075 00 21	Schaltknopf		1
165	DIN 1481 / 4 x 20	Spannstift	4 x 20	1
166	DIN 5401 / 10	Kugel	10 \varnothing	1
167	000 992 01 01	Druckfeder	9,5 \varnothing x 27 x 1,5 \varnothing	1
168	000 997 04 30	Dichtung	13 x 20 \varnothing x 1,5	1
169	DIN 558 / M 12 x 20	Sechskantschraube	M 12 x 20	1
170	504 075 00 08	Schaltkulisse		1
171	DIN 1471 / 6 x 12	Kegelkerbstift	6 x 12	1
172	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	2
173	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	2
174	504 075 00 02	Schaltgabelachse	20 \varnothing x 231	1
175	DIN 558 / M 8 x 40	Sechskantschraube	M 8 x 40	1
176	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	1
177	504 075 00 04	Schaltgabel (hinten)		1
178	504 075 00 03	Schaltgabel (vorne)		1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
179	DIN 5401 / 10	Kugel	10 Ø	2
180	000 992 01 01	Druckfeder	9,5 Ø x 27 x 1,5 Ø	2
181	DIN 94 / 4 x 28	Splint	4 x 28	2
182	504 074 00 02	Kegelradwelle		1
183	504 074 00 11	Schaltrad (für 3. und 4. Gang)	24 Zähne	1
184	504 074 00 10	Schaltrad (für 1. und 2. Gang)	34/29 Zähne	1
185	DIN 471 / A 30	Seegersicherung	A 30	1
186	DIN 625 / 6306 / N	Ring-Rillenkörper (mit Nut)	30 x 72 x 19	1
187	000 991 45 40	Beilegescheibe	72,3 x 79,8 Ø x 0,2	nach Bedarf
	000 991 48 40	Beilegescheibe	72,3 x 79,8 Ø x 0,5	nach Bedarf
188	DIN 5417 / Sp 72 A	Sprengring	72 A	1
189	000 994 00 53	Anschlag	16 x 4 x 22	2
190	DIN 6797 / A 8,4	federnde Zahnscheibe	A 8,4	2
191	DIN 558 / M 8 x 15	Sechskantschraube	M 8 x 15	2
192	504 073 00 01	Vorgelegewelle		1
193	504 073 00 45	Büchse (für Vorgelegewelle)	16 Ø x 20	1
194	504 073 00 04	Vorgelegedoppelrad	17/22 Zähne	1
195	DIN 471 / A 30	Seegersicherung	A 30	1
196	504 073 00 05	Vorgelegerad	37 Zähne	1
	DIN 6885 / 8 x 7 x 25	Paßfeder	8 x 7 x 25	2
197	000 997 03 09	Ringdichtung	25 x 31 Ø x 3 Ø	1
198	504 073 00 07	Abdeckring	35,5 x 61,8 Ø x 0,3	1
199	DIN 625 / 6007	Ring-Rillenkörper	35 x 62 x 14	1
200	DIN 471 / A 35	Seegersicherung	A 35	1
201	DIN 625 / 6305	Ring-Rillenkörper	25 x 62 x 17	1
202	000 991 38 40	Beilegescheibe	48 x 61,8 Ø x 0,5	1
203	504 070 00 06	Zusammenbau Rücklaufgrad	19 Zähne	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
	504 074 00 06	Büchse (für Rücklauftrad)	24 \emptyset x 30	1
204	504 074 00 01	Rücklaufbolzen	20 \emptyset x 75	1
205	000 991 02 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 \emptyset x 0,5	2
	000 991 03 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 \emptyset x 1	2
206	DIN 94 / 6 x 80	Splint	6 x 80	1
207	000 993 00 36	Oelstandsauge	Gew. R $\frac{3}{4}$ "	1
208	000 997 00 49	Dichtung	26 x 35 \emptyset x 1	1
209	504 072 00 01	Tellerradwelle	30 \emptyset x 217	1
210	504 072 00 03	Tellerrad		1
211	DIN 1481 / 8 x 60	Spannstift	8 x 60	1
212	504 072 01 05	Schaltritzel I		1
213	504 072 00 06	Schaltritzel II		1
214	000 991 08 40	Beilegescheibe	20,3 x 36 \emptyset x 1	1
215	000 994 09 21	Abstandring	35 \emptyset x 1,5 x 12	1
216	DIN 625 / 6304	Ring-Rillenlager	20 x 52 x 15	2
217	504 082 00 21	Schaltstange (für Diff.-Betätigung)	25 \emptyset x 209	1
218	000 997 01 09	Ringdichtung	12 x 20 \emptyset x 4 \emptyset	1
219	000 992 02 01	Druckfeder	26 \emptyset 1 x 85 x 3,6 \emptyset	1
220	000 991 33 40	Beilegescheibe	26 x 34,5 \emptyset x 0,5	im Bedarf
	000 991 05 40	Beilegescheibe	26 x 34,5 \emptyset x 1	im Bedarf
221	504 082 00 03	Schaltgabel		1
222	DIN 1481 / 6 x 36	Spannstift	6 x 36	2
223	DIN 443 / 25	Verschlufdeckel (zum Eindrücken)	25 \emptyset	1
224	504 082 00 22	Schaltwelle (an Getriebedeckel)	20 \emptyset x 376	1
225	504 074 00 30	Schaltfinger		1
226	DIN 1481 / 4 x 20	Spannstift	4 x 20	2
227	000 991 03 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 \emptyset x 1	nach Bedarf

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
228	504 082 00 24	Griff für Schaltwelle	12 \varnothing x 145	1
229	DIN 439 / M 10	flache Sechskantmutter	M 10	1
230	504 075 00 21	Schaltknopf		1
231	DIN 1481 / 6 x 30	Spannstift	6 x 30	1

D. Zusammenbau Differentialgetriebe

(Tafel 2)

232	504 082 00 07	Differentialwelle	30 \varnothing x 218	1
233	504 082 00 09	Differentialbolzen		1
	504 082 00 12	kleines Ausgleichkegelrad	12 Zähne	2
	504 082 00 01	Ausgleichkegelrad I	18 Zähne (116 lg.)	1
234	504 082 00 04	Differentialgehäuse Teil I		1
235	504 082 00 05	Differentialgehäuse Teil II		1
	DIN 912 - 10 K/M10x15	Inbusschraube (mit Innensechskant)	M 10 x 15	6
236	504 082 00 15	großes Stirnrad	36 Zähne	1
237	504 082 00 11	Ausgleichkegelrad II	17/18 Zähne	1
238	504 082 00 14	Schaltrad	36 Zähne	1
239	000 994 01 21	Abstandring	50 \varnothing x 1,5 x 20	1
240	504 082 00 16	kleines Stirnrad	17 Zähne	1
241	504 082 00 40	Anlaufscheibe	45 \varnothing x 5	2
242	DIN 625 / 6304	Ring-Rillenlager	20 x 52 x 15	2

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
----------	-------------	---------------------	-----------	--------------------

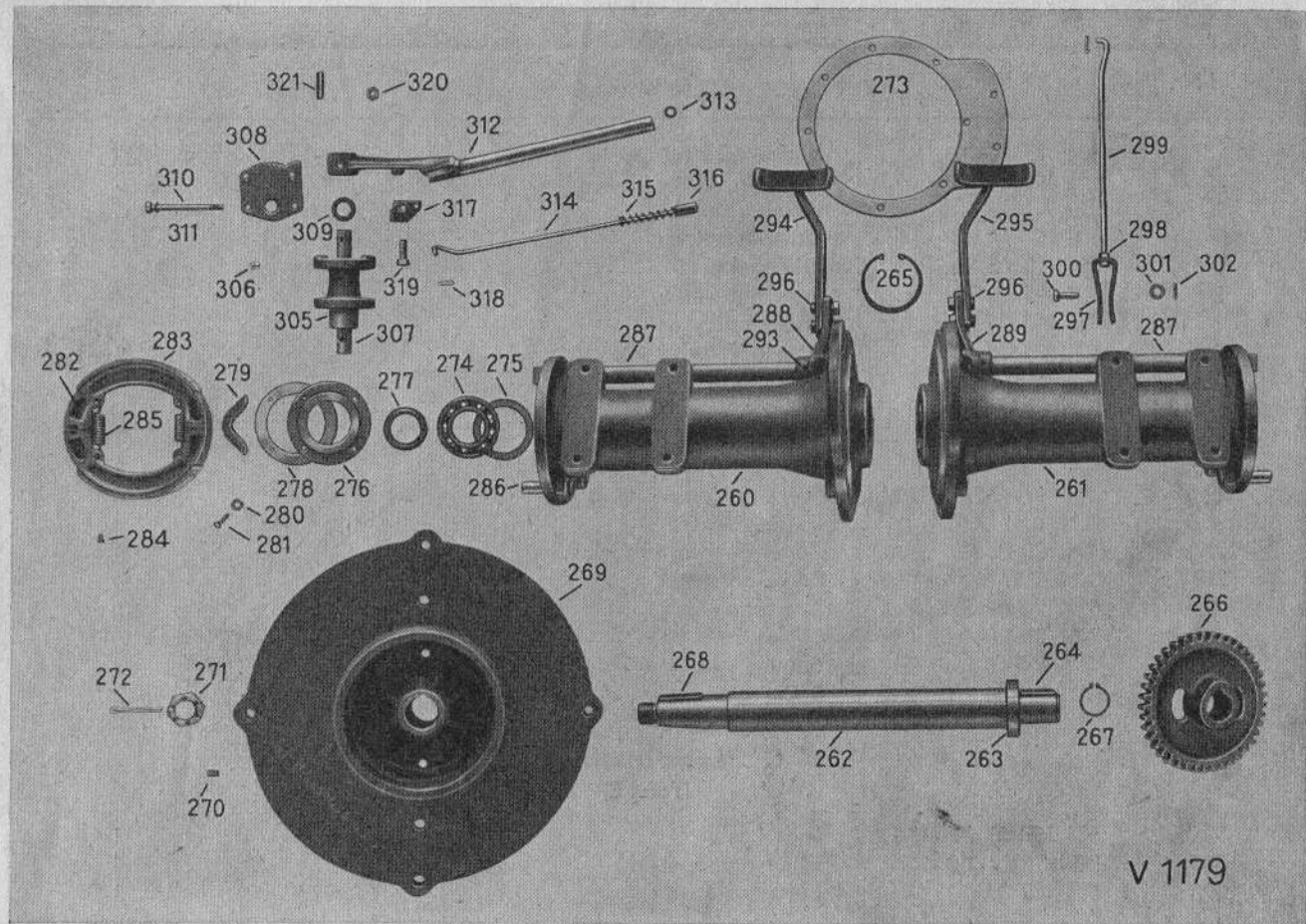
E. Anhängervorrichtung und Anhängeschiene (Tafel 2)

243	504 060 01 06	Zusammenbau Anhängervorrichtung		1
244	504 060 01 05	Zusammenbau Anhängemaul		1
245	DIN 933mg-8G/M20x50	Sechskantschraube	M 20 x 50	1
246	DIN 937 / M 20	flache Kronenmutter	M 20	1
247	DIN 94 / 4 x 40	Splint	4 x 40	1
248	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	2
249	DIN 555 / M 14	Sechskantmutter	M 14	2
255	504 060 01 10	Zusammenbau Anhängeschiene		1
256	DIN 601/M 14 x 14 Mu	Sechskantschraube	M 14 x 40	2
	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	4
	DIN 555 / M 14	Sechskantmutter	M 14	2
257	504 060 00 11	Zusammenbau Stecker		1

F. Hinterachse mit Hinterradbremse (Tafel 3)

260	504 081 50 01	Achstrichter links	für Spur 1.00 / 1.25	1
	504 081 02 01	Achstrichter links	für Spur 0.75 / 1.00	1
261	504 081 51 01	Achstrichter rechts	für Spur 1.00 / 1.25	1
	504 081 03 01	Achstrichter rechts	für Spur 0.75 / 1.00	1
	DIN 3402 / D 8	Einschlagnippel	D 8	4
262	504 083 50 06	Hauptwelle	für Spur 1.00 / 1.25	2
	504 083 01 06	Hauptwelle	für Spur 0.75 / 1.00	2
263	DIN 625 / 6208	Ring-Rillenlager	40 x 80 x 18	2

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
264	DIN 6885 / A 12x8x50	Paßfeder	12 x 8 x 50	2
265	DIN 472 / J 80	Seegersicherung	J 80	2
266	504 083 00 07	Stirnrad	41 Zähne	2
267	DIN 471 / A 40	Seegersicherung	A 40	2
268	DIN 6885 / A 12x8x63	Paßfeder	12 x 8 x 63	2
269	504 083 01 01	Nabenscheibe hinten		2
270	000 997 03 43	Korkstopfen	15 x 15 x 12 Ø	4
271	DIN 937 / M 30 x 1,5	flache Kronenmutter	M 30 x 1,5	2
272	DIN 94 / 6 x 55	Splint	6 x 55	2
273	504 081 00 81	Dichtung (für Achstrichter)		2
	000 991 06 40	Beilegescheibe	42 x 51,8 Ø x 0,2	nach Bedarf
	000 991 27 40	Beilegescheibe	42 x 51,8 Ø x 0,5	nach Bedarf
	000 991 31 40	Beilegescheibe	42 x 51,8 Ø x 1	nach Bedarf
274	DIN 625 / 6209	Ring-Rillenlager	45 x 85 x 19	2
275	000 991 44 40	Beilegescheibe	65 x 84,8 Ø x 0,2	nach Bedarf
	000 991 47 40	Beilegescheibe	65 x 84,8 Ø x 0,5	nach Bedarf
276	504 081 01 20	Deckscheibe		2
277	DIN 6503 / 45 x 62 x 10	Simmerring	45 x 62 x 10	2
278	504 081 01 80	Dichtung (für Deckscheibe)		2
279	504 121 01 15	Federhalter		4
280	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	8
281	DIN 86 / A M 6 x 20	Halbrundschraube	M 6 x 20	8
282	504 121 00 02	Bremsringhälfte		4
283	504 121 00 08	Bremsbelag	35 breit	4
284	000 990 02 20	Plattkopf-Bohrniet	4 x 10	40
285	000 992 07 12	Zugfeder	16 Ø ä x 68 x 3 Ø	4
286	504 121 0005	Bremsbolzen		2



V 1179

Tafel 3: Hinterachse mit Hinterradbremse — Handbremse

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
287	504 121 50 06	Bremsschlüssel	für Spur 1.00 / 1.25	2
	504 121 02 06	Bremsschlüssel	für Spur 0.75 / 1.00	2
	000 991 12 40	Beilegescheibe	25,5 x 35 Ø x 0,5	nach Bedarf
	000 991 14 40	Beilegescheibe	25,5 x 35 Ø x 1	nach Bedarf
288	504 121 02 12	Bremshebelnabe links		1
289	504 121 03 12	Bremshebelnabe rechts		1
	504 992 04 13	Rückholfeder links		1
	504 992 05 13	Rückholfeder rechts		1
293	DIN 1481 / 8 x 40	Spannstift	8 x 40	2
	DIN 94 / 6 x 35	Splint	6 x 35	2
294	504 120 02 25	Zusammenbau Fußpedal links		1
295	504 120 03 25	Zusammenbau Fußpedal rechts		1
296	DIN 601 / M 10x30 Mu	Sechskantschraube	M 10 x 30	4
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	4
297	504 120 00 26	Zusammenbau Gabellasje		2
298	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter		2
299	504 123 00 08	Zugstange		2
300	DIN 1436 / 8 x 28 x 24	Bolzen	8 x 28	2
301	DIN 433 / 8,4	Scheibe	8,4	6
302	DIN 94 / 3 x 15	Splint	3 x 15	4

G. Handbremse (Tafel 3)

305	504 123 01 04	Lagerbock		1
306	DIN 3402 / D 8	Einschlagnippel	D 8	1
307	504 123 00 05	Bremswelle	20 Ø x 170	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
308	504 120 00 45	Zusammenbau Zahnbogen		1
309	000 991 02 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 \varnothing x 0,5	nach Bedarf
	000 991 03 40	Beilegescheibe	20,5 x 33 \varnothing x 1	nach Bedarf
310	DIN 601 / M 8 x 100	Sechskantschraube	M 8 x 100	2
311	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	2
312	504 120 00 05	Zus.-Bau Handhebel (Schweißteil)		1
313	DIN 126 / 9,5	Scheibe	9,5	1
314	504 123 01 19	Klinkenstange		1
315	000 992 04 01	Druckfeder	14,25 \varnothing x 80 x 1,25 \varnothing	1
316	504 123 01 35	Druckknopf		1
317	504 123 01 25	Sperrklinke		1
318	DIN 94 / 2 x 15	Splint	2 x 15	1
319	DIN 558 / M 10 x 45	Sechskantschraube	M 10 x 45	1
320	DIN 555 / M 10	Sechskantmutter	M 10	1
321	DIN 1481 / 8 x 40	Spannstift	8 x 40	1

H. Vorderachse mit Bremse (Tafel 4)

330	504 090 00 04	Zusammenbau Vorderachslagerbock		1
331	504 091 00 06	Anschlagbolzen		1
332	000 091 00 82	Gummischlauch	10 \varnothing x 6 x 55	1
333	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	1
334	DIN 555 / M 12	Sechskantmutter	M 12	2
335	DIN 3402 / D 8	Einschlagnippel	D 8	2
336	504 064 00 15	Anhängeöse		1
337	DIN 601 / M 12x30 Mu	Sechskantschraube	M 12 x 30	2

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
338	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	2
339	DIN 933-8 G/M 12x30	Sechskantschraube	M 12 x 30	4
340	DIN 6797 / A 12,5	federnde Zahnscheibe	A 12,5	6
	DIN 939-5 S/AM 12x25	Stiftschraube	M 12 x 25	6
				(im Bedarfsfall)
	DIN 555 / M 12	Sechskantmutter	M 12	6
				(im Bedarfsfall)
341	504 091 00 41	Büchse	29.08 x 25 Ø x 30	2
342	504 090 50 02	Zus.-Bau Vorderachsmittelstück	für Spur 1.00 / 1.25	1
	504 090 00 02	Zus.-Bau Vorderachsmittelstück	für Spur 0.75 / 1.00	1
343	000 990 03 38	Schraubbolzen mit Riffelung	M 14 x 80	4
344	504 091 01 20	Vorderachslagerbolzen	25 Ø x 240	1
345	000 991 33 40	Beilegescheibe	26 x 34,5 Ø x 0,5	nach Bedarf
	000 991 05 40	Beilegescheibe	26 x 34,5 Ø x 1	nach Bedarf
346	000 991 00 08	Anlaufscheibe	25,3 x 42 Ø x 2	1
347	DIN 471 / A 25	Seegersicherung	A 25	2
348	DIN 1481 / 8 x 36	Spannstift	8 x 36	1
349	504 090 00 08	Zusammenbau Achshälfte links		1
350	504 090 01 08	Zusammenbau Achshälfte rechts		1
351	504 091 01 41	Büchse	29 x 25 Ø x 30	4
352	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	4
353	DIN 555 / M 14	Sechskantmutter	M 14	4
354	504 093 03 06	Spurstangenhebel links		1
355	504 093 03 05	Spurstangenhebel rechts		1
356	000 990 00 36	Stellschraube	M 12 x 1,5	2
357	DIN 936-6 S/M 12x1,5	flache Sechskantmutter	M 12 x 1,5	2
358	504 090 00 13	Zusammenbau Achsschenkel		2

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
359	000 991 00 08	Anlaufscheibe	25,3 x 42 Ø x 2	2
360	504 120 00 35	Zusammenbau Bremsdeckplatte		2
361	DIN 660 / 6 x 25	Halbrundniet	6 x 25	8
362	DIN 71412 / AM 6	Kegelwulstschmierkopf	mit Gewinde M 6	2
363	504 122 00 06	Bremsschlüssel		2
364	000 991 07 40	Beilegescheibe	15 x 25 Ø x 0,2	2
365	000 997 08 01	Dichtring	14 x 25 Ø x 2	2
366	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	2
367	DIN 555 / M 10	Sechskantmutter	M 10	2
368	504 122 00 20	Bremshebel links		1
369	504 122 01 20	Bremshebel rechts		1
370	504 120 00 41	Zusammenbau Bremsbacke		4
371	504 122 00 08	Bremsbelag	25 breit	4
372	DIN 14268 Fi / 3 x 8	Rohrniet	3 x 8	28
373	000 992 01 12	Zugfeder	8 Ø x 69 x 2 Ø	4
374	DIN 6503 / 35 x 55 x 8	Simmerring	35 x 55 x 8	2
	000 991 40 40	Beilegescheibe	44 x 54 Ø x 1,25	2
375	DIN 625 / 6006	Ring-Rillennlager	30 x 55 x 13	2
376	DIN 9045 / 30	Sprengring	30	2
377	DIN 625 / 6304	Ring-Rillennlager	20 x 52 x 15	2
378	000 991 08 40	Beilegescheibe	20,3 x 36 Ø x 1,0	2
379	000 994 00 71	Seegersicherung (verstärkt)	A 20 K	2
380	504 092 00 05	Nabenscheibe vorn		2
381	DIN 472 / J 52	Seegersicherung	J 52	2
382	504 092 00 06	Abschlußdeckel		2
383	504 092 01 49	Dichtung (zum Abschlußdeckel)		2
384	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	8

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
385	DIN 86 / AM 6 x 15	Halbrundschraube	M 6 x 15	8
386	504 120 50 10	Zusammenbau Bremsseilzug	für Spur 1.00 / 1.25	2
	504 120 00 10	Zusammenbau Bremsseilzug	für Spur 0.75 / 1.00	2
387	504 995 50 54	Bowdenseil mit angepreßtem Gabelendstück	für Spur 1.00 / 1.25	2
	504 995 00 54	Bowdenseil mit angepreßtem Gabelendstück	für Spur 0.75 / 1.00	2
388	000 995 00 41	Ansatzhülse	9,5 Ø x 14	2
389	000 995 50 40	Bowdenspirale	720 lg. f. Sp. 1.00/1.25	2
	000 995 01 40	Bowdenspirale	640 lg. f. Sp. 0.75/1.00	2
390	504 995 00 55	Stellschraube mit Sechskantmutter	M 8 x 45	2
391	000 991 23 25	Kerbbolzen		2
392	DIN 94 / 3 x 15	Splint	3 x 15	2

J. Lenkung

(Tafel 4)

393	504 110 01 01	Zusammenbau Lenkung		1
394	504 112 50 03	Lenkstockhebel	für Spur 1.00 / 1.25	1
395	504 112 01 03	Lenkstockhebel	für Spur 0.75 / 1.00	1
396	DIN 935 / M 18 x 1,5	Kronenmutter	M 18 x 1,5	1
397	DIN 94 / 4 x 35	Splint	4 x 35	1
398	000 111 00 11	Feder	27 Ø x 30 x 2,5 Ø	1
399	504 111 00 12	Zentrierring		1
400	504 111 00 07	Lenkrad		1
401	DIN 1481 / 8 x 60	Spannstift	8 x 60	1
402	504 110 00 04	Zusammenbau Schubstange		1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
403	DIN 71 412 / AM 8	Kegelwulstschmierkopf	mit Gewinde M 8	2
404	000 992 00 09	Feder		2
405	504 112 00 07	Schutzkappe		2
406	DIN 935 / M 10 x 1	Kronenmutter	M 10 x 1	2
407	DIN 94 / 2 x 20	Splint	2 x 20	2
408	504 110 50 24	Zusammenbau Spurstange (kompl.)	für Spur 1.00 / 1.25	1
	504 110 00 24	Zusammenbau Spurstange (kompl.)	für Spur 0.75 / 1.00	1
409	504 112 50 20	Spurstange I (Einzelteil)	24Ø; Spur 1.00/1.25	1
	504 112 00 20	Spurstange I (Einzelteil)	24Ø; Spur 0.75/1.00	1
410	504 112 50 24	Spurstange II (Einzelteil)	18Ø; Spur 1.00/1.25	1
	504 112 00 24	Spurstange II (Einzelteil)	18Ø; Spur 0.75/1.00	1
411	504 112 00 25	Rohrschelle	für Rohr 24 Ø	1
	DIN 960-5 S/M 8x1x38	Sechskantschraube	M 8 x 1 x 38	1
	DIN 934 / M 8 x 1	Sechskantmutter	M 8 x 1	2
412	504 112 00 26	Klemmschelle	für Rohr 18 Ø	1
	DIN 960-5 S/M 8x1x30	Sechskantschraube	M 8 x 1 x 30	1
	DIN 127 / A 8	Federring	A 8	1
	DIN 934 / M 8 x 1	Sechskantmutter	M 8 x 1	1
413	DIN 71 412 / AM 8	Kegelwulstschmierkopf	mit Gewinde M 8	2
414	000 992 00 09	Feder		2
415	504 112 00 07	Schutzkappe		2
416	DIN 935 / M 10 x 1	Kronenmutter	M 10 x 1	2
417	DIN 94 / 2 x 20	Splint	2 x 20	2

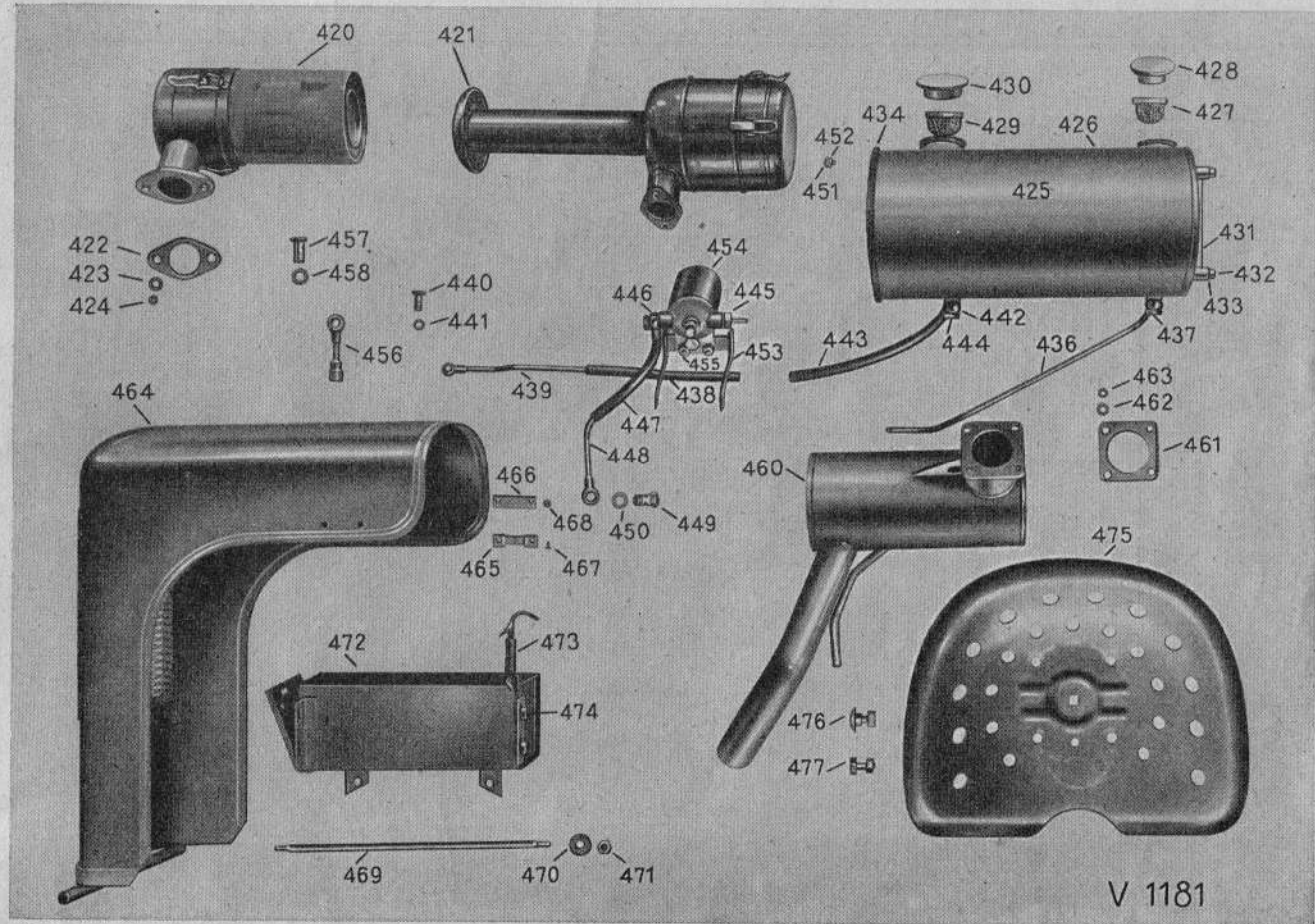
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
----------	-------------	---------------------	-----------	--------------------

K. Motorfortsetzung und Blechanbauten

(Tafel 5)

420	504 025 00 02	Zyklonfilter	für Spur 0.75 / 1.00	1
421	504 025 00 01	Luftfilter	für Spur 1.00 / 1.25	1
422	554 025 00 80	Einlaßdichtung		1
423	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	2
424	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	2
425	504 140 00 01	Zus.-Bau Kraftstoffbehälter (kompl.)		1
426	504 140 00 02	Zus.-Bau Kraftstoffbehälter (ohne Armaturen)		1
427	000 993 00 16	Sieb (für Oel)		1
428	000 993 00 11	Tankdeckel (für Oel)		1
429	000 993 00 15	Sieb (für Kraftstoff)		1
430	000 993 00 10	Tankdeckel (für Kraftstoff)		1
431	000 993 00 31	Oelstandsanzeiger		1
432	000 990 00 91	Hohlschraube		2
433	000 997 00 20	Dichtring	10,5 x 16,5 \varnothing x 2	4
434	504 141 00 80	Profil-Gummiring		1
436	504 020 00 16	Zus.-Bau Oelleitung (Anschl.-Tank)		1
437	DIN 7623 / A 8	Hohlschraube	Gewinde M 14 x 1,5	1
	DIN 7603 / A 14 x 20	Flachdichtung	14 x 20	2
438	000 024 03 82	Gummischlauch	200 lg.	1
439	500 020 00 30	Zus.-Bau Oelleitung (Anschl.Pumpe)		1
440	DIN 7623 / A 4	Hohlschraube	Gewinde M 10 x 1	1
441	DIN 7603 / A 10 x 14	Flachdichtung	10 x 14	2
442	504 020 00 15	Zusammenbau Kraftstoffleitung (Anschl. Tank)		1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
443	000 024 04 82	Gummischlauch	270 lg.	1
444	DIN 7623 / A 8	Hohlschraube	Gewinde M 14 x 1,5	1
	DIN 7603 / A 14 x 20	Flachdichtung	14 x 20	2
445	504 024 00 41	Schlauchtülle		1
	DIN 7603 / A 14 x 20	Flachdichtung	14 x 20	1
446	504 020 00 15	Zusammenbau Kraftstoffleitung (Anschl. Filter)		1
447	000 024 05 82	Gummischlauch	155 lg.	1
448	504 020 00 13	Zusammenbau Kraftstoffleitung (Anschl. Pumpe)		1
449	DIN 7623 / A 8	Hohlschraube	Gewinde M 14 x 1,5	2
450	DIN 7603 / A 14 x 20	Flachdichtung	14 x 20	4
451	504 024 00 40	Schlauchtülle (Blindschluß)		1 (im Bedarfsfall)
452	DIN 7603 / A 8 x 12	Flachdichtung	8 x 12	1 (im Bedarfsfall)
453	504 020 00 12	Zusammenbau Halterung (für Kraftstofffilter)		1
454	504 020 00 20	Kraftstofffilter mit Filzeinsatz		1
455	DIN 601 / M 8x25 Mu	Sechskantschraube	M 8 x 25	2
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	2
456	504 030 00 30	Zusammenbau Wasserablaßleitung		1
457	DIN 7623-Ms / A 8	Hohlschraube	Gewinde M 14 x 1,5	1
458	DIN 7603 / A 14 x 20	Flachdichtung	14 x 20	2
460	504 140 01 06	Zusammenbau Auspufftopf		1
461	504 142 00 80	Dichtung (zum Auspuff)		1
462	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	4



Tafel 5: Motorfortsetzung und Blechanbauten

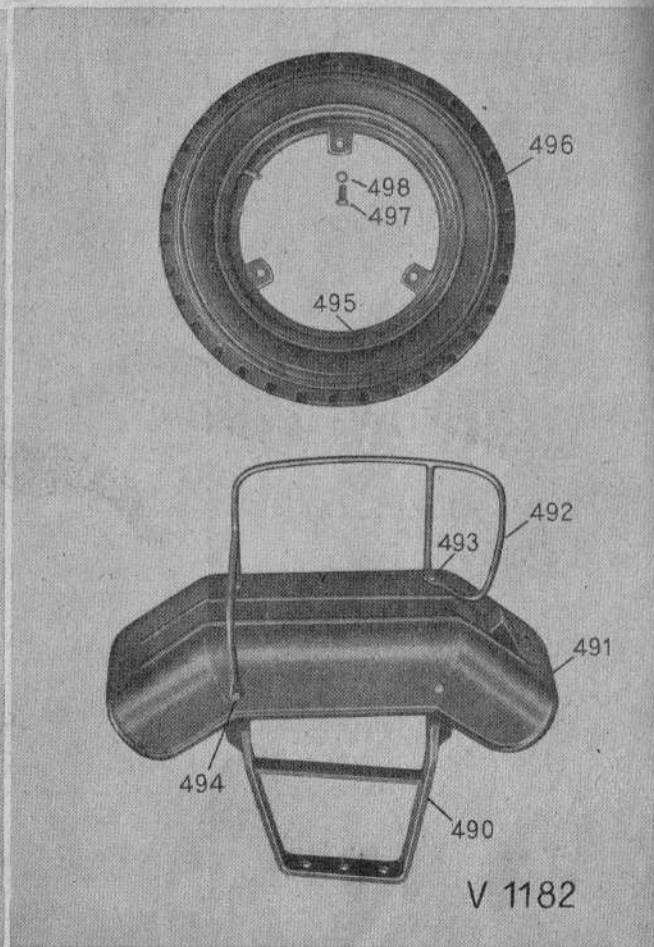
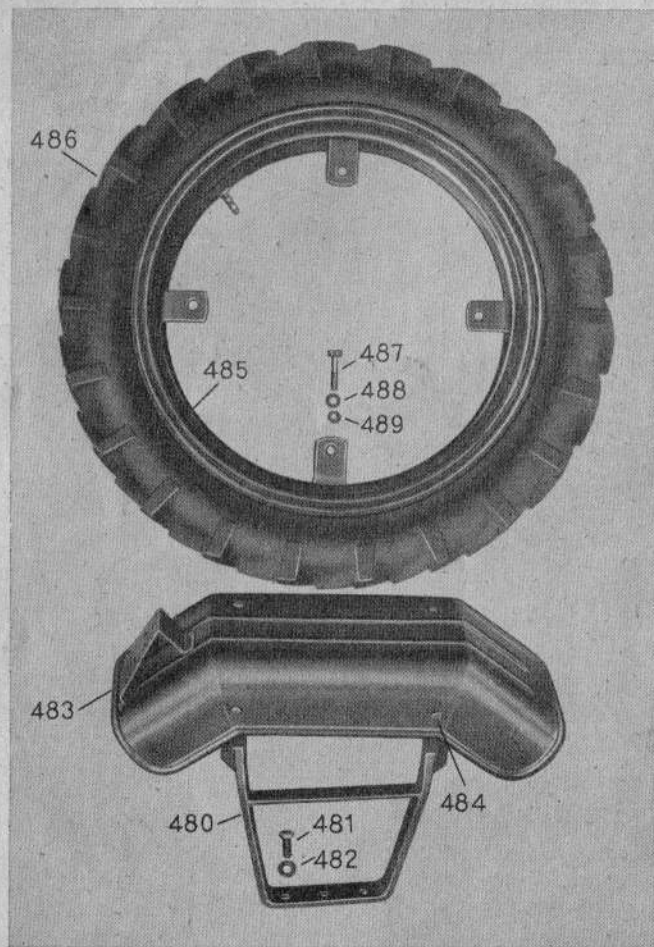
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
463	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	4
464	504 160 00 04	Zusammenbau Haube (Schweißteil)		1
465	000 993 00 96	Anhaker		2
466	000 993 00 97	Unterlage (zum Anhaker)		2
467	DIN 63 / AM 6 x 10	Senkschraube	M 6 x 10	4
468	DIN 934 / M 6	Sechskantmutter	M 6	4
469	504 164 01 02	Bolzen	365 lg.	1
470	000 992 01 15	Tellerfeder	28 x 10,2 \varnothing x 1,25	4
471	DIN 439 / M 10	flache Sechskantmutter	M 10	4
	504 164 00 35	Haltdraht	5 \varnothing	2
				(im Bedarfsfall)
	DIN 126 / 5,8	Scheibe	5,8	2
				(im Bedarfsfall)
	DIN 1476 / 5 x 15	Halbrundkerbnagel	5 x 15	2
				(im Bedarfsfall)
472	504 160 00 06	Zusammenbau Werkzeugkasten		1
473	000 993 00 95	Haubenhalter		1
474	DIN 558 / M 8 x 10	Sechskantschraube	M 8 x 10	4
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	4
	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	4
475	504 163 00 01	Sitz		1
476	DIN 603 / M 12x25 Mu	Flachrundschraube	M 12 x 25	1
	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	1
477	DIN 601 / M 10x25 Mu	Sechskantschraube	M 10 x 25	1
	DIN 137 / B 10	Federscheibe	B 10	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
----------	-------------	---------------------	-----------	--------------------

L. Räder und Kotflügel

(Tafel 6)

480	504 160 00 08	Zusammenbau Kotflügelstütze links		1
481	DIN 558 / M 14 x 35	Sechskantschraube	M 14 x 35	4
482	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	4
483	504 160 00 11	Zusammenbau Kotflügel links mit Halter für Kennzeichenleuchte		1
484	DIN 601 / M 8x20 Mu	Sechskantschraube (Kotflügel an Stütze)	M 8 x 20	5
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	5
485	504 170 00 03	Zusammenbau Hinterradfelge (mit Speichenwinkel)	W 5 x 24	2
486	000 172 11 01	Reifen	6—24 AS	2
	000 172 11 02	Schlauch	6—24	2
487	DIN 931-8 G/M 12x55	Sechskantschraube	M 12 x 55	8
	DIN 931-8 G/M 14x60	Sechskantschraube	M 14 x 60	8
				(im Bedarfsfall)
488	DIN 137 / B 12	Federscheibe	B 12	8
				(im Bedarfsfall)
	DIN 137 / B 14	Federscheibe	B 14	8
				(im Bedarfsfall)
489	DIN 934 / M 12	Sechskantmutter	M 12	8
	DIN 934 / M 14	Sechskantmutter	M 14	8
				(im Bedarfsfall)
490	504 160 01 08	Zus.-Bau Kotflügelstütze rechts		1
491	504 160 00 12	Zus.-Bau Kotflügel rechts mit Halter für Schlußleuchte		1



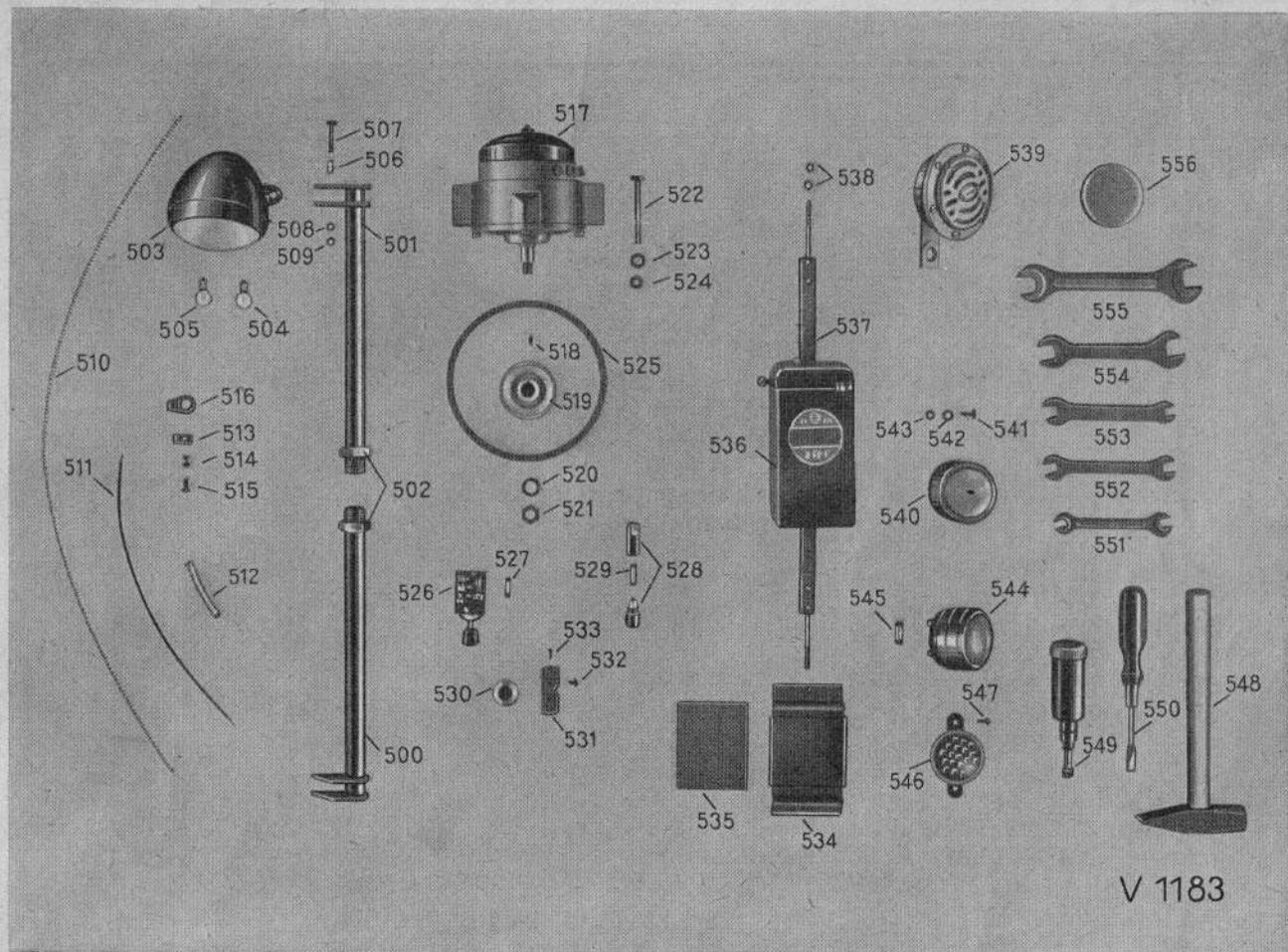
V 1182

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
492	504 160 00 10	Zusammenbau Rückenlehne		1
493	DIN 601 / M 8x30 Mu	Sechskantschraube	M 8 x 30	1
494	DIN 601 / M 8x25 Mu	Sechskantschraube	M 8 x 25	2
	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	3
495	504 170 00 07	Zusammenbau Felge (Vorderrad) (mit Speichenstück)		2
496	000 171 10 01	Reifen	4.00 — 15 Spur	2
	000 171 10 02	Schlauch	4.00 — 15	2
497	DIN 933-8 G / M 12x25	Sechskantschraube	M 12 x 25	6
	DIN 6797 / A 12,5	federnde Zahnscheibe	A 12,5	6

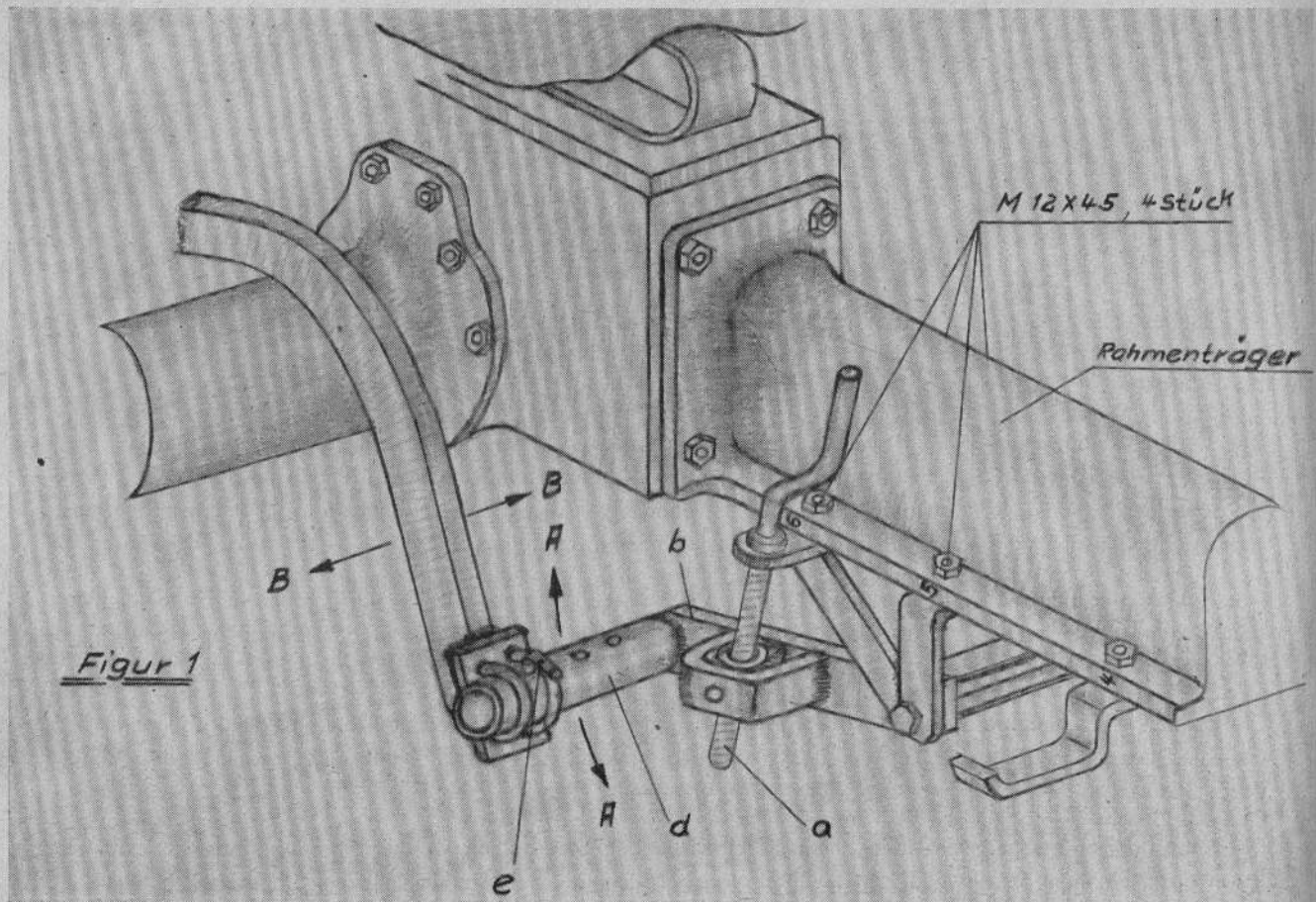
M. Elektrische Ausrüstung (Tafel 7)

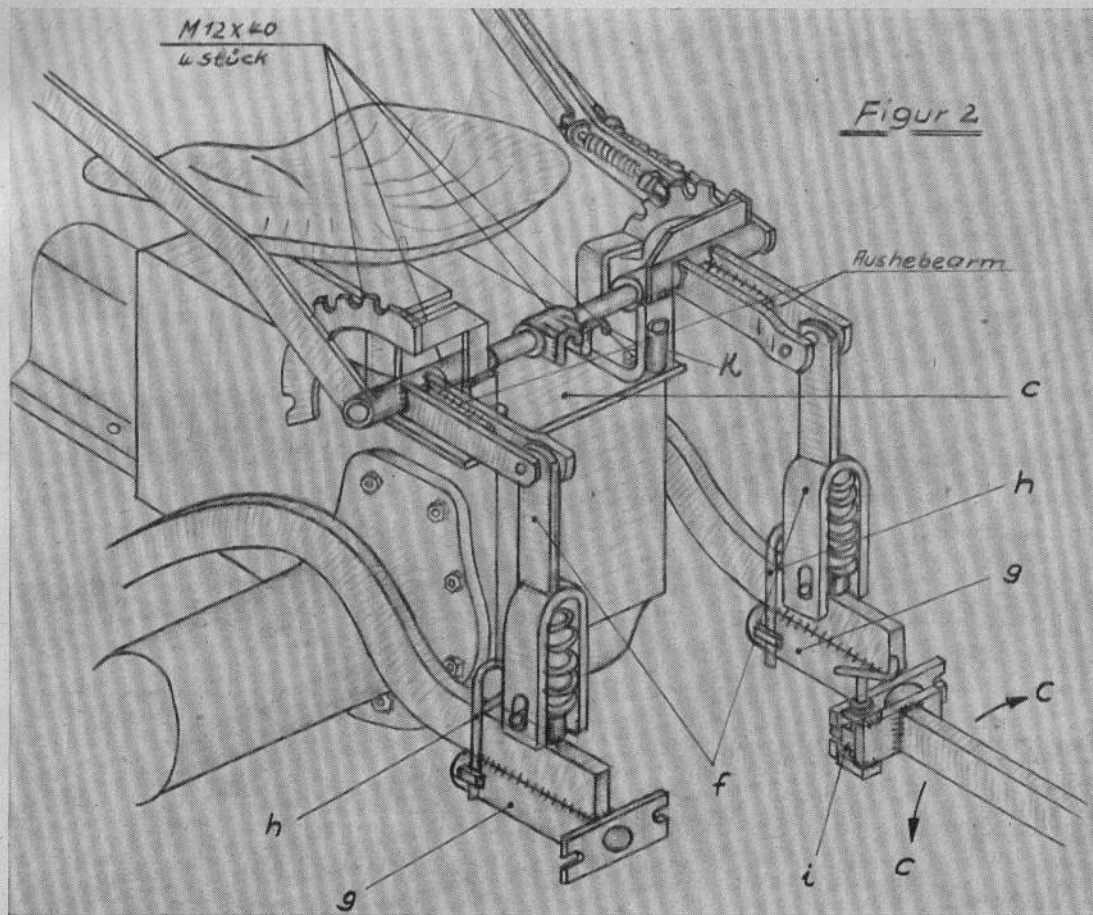
500	504 180 03 11	Zus.-Bau Scheinwerferstütze links		1
501	504 180 04 11	Zus.-Bau Scheinwerferstütze rechts		1
502	DIN 2970-4 P / R ½"	flache Sechskantmutter	R ½"	2
503	504 180 00 01	Zusammenbau Scheinwerfer		2
504	000 182 00 18	Glühbirne (für Fernlicht)	6 V; 2,7 W	2
505	000 182 02 18	Glühbirne (für Standlicht)	6 V; 1,5 W	2
506	504 182 00 20	Zwischenring		2
507	DIN 558 / M 6 x 30	Sechskantschraube	M 6 x 30	2
508	DIN 137 / B 6	Federscheibe	B 6	2
509	DIN 934 / M 6	Sechskantmutter	M 6	2
510	504 184 00 26	Panzerkabel	1,5 qmm	
511	504 184 00 25	Kabel	1,5 qmm	
512	504 184 00 30	Lackschlauch	5 Ø x 60	1

Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung des Teils	Abmessung	Stück für Maschine
513	DIN 72571 / 1 x 4	Kabelschelle	1 x 4	16
514	DIN 86 / AM 3 x 10	Halbrundschaube	M 3 x 10	4
	DIN 934 / M 3	Sechskantmutter	M 3	4
515	DIN 1476 / 3,5 x 10	Kerbnagel	3,5 x 10	12
516	000 995 00 20	Kabelschelle		2
517	504 180 00 10	Zusammenbau Lichtmaschine	16 W	1
518	DIN 6888 / 3 x 5	Scheibenfeder	3 x 5	1
519	504 184 00 04	Riemenscheibe		1
520	DIN 127 / A 12	Federring	A 12	1
521	DIN 936 / M 12	flache Sechskantmutter	M 12	1
522	DIN 601 / M 8x65 Mu	Sechskantschraube	M 8 x 65	2
523	DIN 137 / B 8	Federscheibe	B 8	2
524	DIN 555 / M 8	Sechskantmutter	M 8	1
				(im Bedarfsfall)
525	DIN 2215 / 10 x 500	Keilriemen	10 x 500	1
526	504 180 00 08	Zusammenbau Lichtzugschalter		1
527	000 183 05 30	Sicherung (zum Lichtzugschalter)	4 Amp.	1
528	504 180 00 09	Zusammenbau Kabelverbinder		2
529	000 183 04 30	Sicherung (zum Kabelverbinder)	4 Amp.	2
530	504 181 00 07	Signalknopf		1
531	504 181 00 04	Halter (für Signalknopf)		1
532	DIN 660 / 3 x 6	Halbrundniet	3 x 6	2
533	DIN 1476 / 3,5 x 10	Halbrundkerbnagel	3,5 x 10	2
534	504 180 00 16	Zusammenbau Akkufuß		1
535	504 186 00 80	Unterlage		1
536	504 186 00 01	Akku	6 V	1
537	504 180 00 15	Zusammenbau Akkuband		1



Tafel 7: Elektrische Ausrüstung — Werkzeug und Zubehör





B. Einstellung des Pfluges (s. Fig. 1 und 2)

1. Arbeitstiefen-Einstellung

Dieselbe erfolgt durch Schwenken des Grindellagerrohres (d) in Richtung A mit Hilfe der Spindel (a).

M e r k e !

Verstellen des Grindellagerrohres zum Boden ergibt größere Furchentiefe;
Verstellen nach oben kleinere Furchentiefe.

Zum Pflügen der ersten 3 Furchen wird das Grindellagerrohr (d) in tiefste Stellung gekurbelt, bis die gewünschte Pflugtiefe erreicht ist; dann wieder hoch kurbeln, bis das Grindellagerrohr beinahe in oberster Stellung steht.

2. Furchenbreiten-Einstellung

Diese erfolgt durch Verschieben der Grindelaufhängung in Richtung B. Die seitliche Arretierung geschieht dann durch Abstecken mittels Stecker (e).

M e r k e !

Verschieben in Richtung Schleppermitte ergibt größere Furchenbreite;
Verschieben in Richtung Schlepper-Hinterrad ergibt kleinere Furchenbreite.

C. Schnittwinkel-Verstellung

Da beim Pflügen jeweils die beiden rechten oder die beiden linken Räder in der Furche laufen, ergibt sich eine Schräglage des Schleppers zum Boden. Um diese Schräglage auszugleichen, muß der Pfluggrindel in Richtung C verdreht werden (s. Fig. 2 rechts unten). Diese Schnittwinkel-Verstellung erfolgt mit der Kurbelvorrichtung (i). Das Maß der Verstellung richtet sich nach der jeweiligen Furchentiefe.

D. Aushebung beim Pflügen (s. Fig. 3)

Zuerst Handgriff III durch Überklappen des Drahringes festlegen, so daß der Raststift am kurzen Hebel IV **außer Eingriff** ist. Jetzt können die Pflüge wechselweise mit Hilfe der Aushebehebel links oder rechts gehoben und gesenkt werden.

Die unterste Raste des Rastenbogens an der Aushebevorrichtung dient zum Festhalten des ausgehobenen Pfluges.

Wird der Pflug eingesetzt, so muß er sich bei normalen Verhältnissen im Boden selbst führen. Deshalb wird gleichzeitig mit dem Einsetzen des Pfluges der jeweilige Handgriff I bzw. II durch Überklappen des Drahringes festgelegt, so daß der Aushebehebel beim Pflügen hin und her pendeln kann.

Ist jedoch der Boden sehr hart und ausgetrocknet, dann kann es notwendig werden, daß man den Pflug in den Boden drückt. Dies ist möglich, indem man den Raststift der Aushebehebel links bzw. rechts in eine der oberen 4 Rasten am Rastenbogen einschnappen läßt und zwar so, daß die auf dem Vordergrindel sitzenden Druckfedern gespannt werden. Auch beim Pflügen der ersten Furche kann es von Vorteil sein, den Pflug in den Boden zu drücken.

Bei stark welligem Gelände oder bei einem Acker, der durch eine Böschung begrenzt ist, dürfen jedoch die Aushebehebel nicht eingerastet sein, weil es sonst vorkommen kann, daß der Schlepper auf den Vorderrädern und den Pflugkörpern aufsitzt, wodurch ein Verbiegen der Aufzugsvorrichtung eintreten kann.

E. Der Anbau des Grenzpluges

Zum Grenzplügen wird in den linken Vordergrindel der Spurlockerer eingesteckt, in den rechten Vordergrindel kommt der verschiebbare Seitengrindel und in das Aufnahmeohr dieses Seitengrindels wird der **linke** Pflugkörper mit Grindel eingesteckt. Der Pflugkörper muß um eine Furchenbreite außerhalb des rechten Rades stehen und die Erde nach der Schlepperseite hereinholen. Die linken Räder des Schleppers laufen in diesem Fall auf dem bereits gepflügten Land, was jedoch unbedenklich ist, da hinter dem linken Hinterrad der Boden durch den Spurlockerer wieder aufgelockert wird.

Durch den nach rechts außen versetzten Pflug entsteht natürlich ein starker Seitendruck auf den Vordergrindel in Richtung Schleppermitte. Dieser Seitendruck muß abgestützt werden durch eine Anschlagsschiene Fig. I. Als Anschlagsschiene dienen zwei senkrechte Flacheisen (1), die durch eine Querstrebe verbunden sind. Die Anschlagsschiene wird am Schlepper befestigt, indem die beiden Steckzapfen (3) von unten her in zwei Rohrhülsen (4) eingesteckt werden, die an der Anhängervorrichtung Fig. II des Schleppers angeschweißt sind.

Nach dem Anbau der Anschlagsschiene müssen die Steckzapfen durch die mitgelieferten Drahtsicherungsfedern gegen Herausfallen nach unten gesichert werden.

Anmerkung:

Bei einem Teil der bereits gelieferten Schlepper fehlen die Rohrhülsen (4). In diesem Fall erhält, wenn eine Grenzplugeinrichtung nachgeliefert werden soll, der Kunde von uns kostenlos eine neue komplette Anhängervorrichtung (Fig. II) gegen Einsendung seiner alten Anhängervorrichtung.

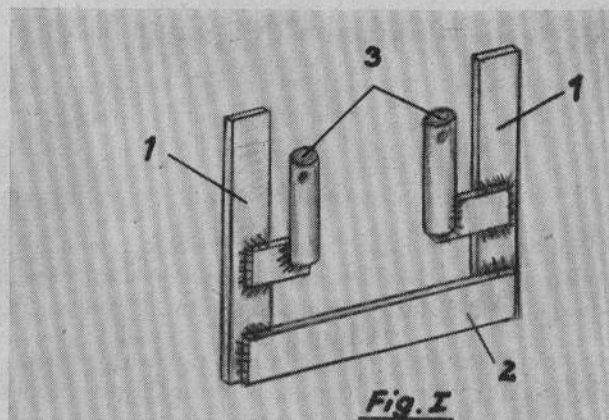


Fig. I

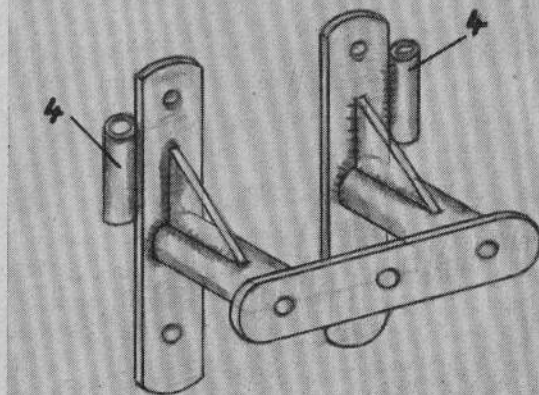
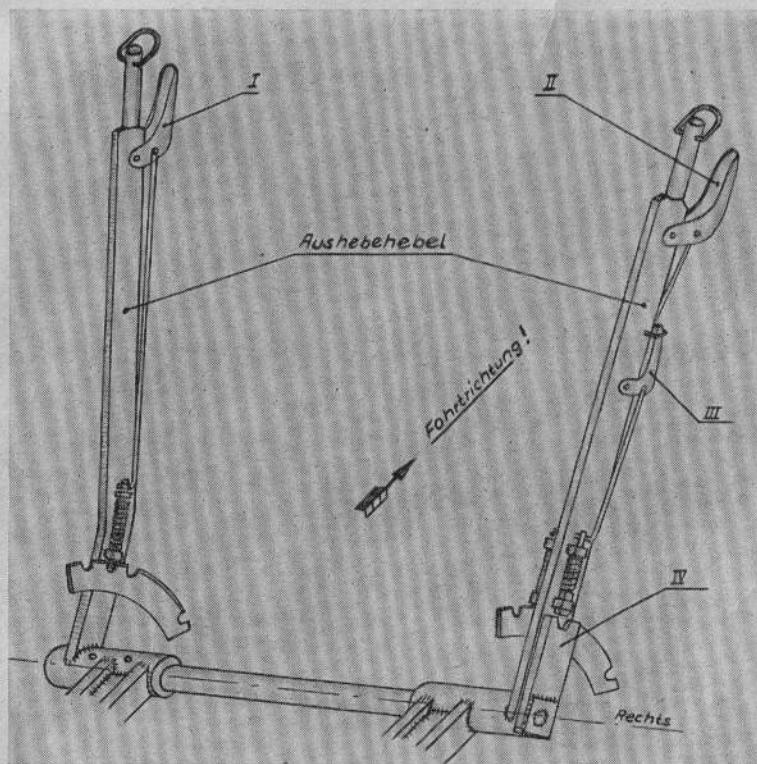


Fig. II



Figur 3

Pflügen:

Handhebel III wie gezeichnet angezogen und mit Drahring gesichert. Der Raststift von Handhebel III wird dadurch aus der Raste von Hebel IV gehoben. In dieser Stellung können beide Aushebehebel einzeln betätigt werden!

Anbau von Egge, Grubber usw.

Handhebel III entsichern, dadurch rastet Raststift in Hebel IV ein. Anschließend Handhebel I oder II anziehen und sichern. In dieser Stellung kann das Anbaugerät mit einem der beiden Aushebehebel ausgehoben werden.

F. Aushebung beim Arbeiten mit Egge, Federzahnkultivator usw.

Nachdem die Pflüge entfernt sind, wird in die Aufnahmerohre der Vordergrindel der Geräteträger eingesteckt und durch Steckbügel (h) gesichert. An den Geräteträger läßt sich wahlweise der Eggenrahmen oder aber der Rahmen für den Federzahnkultivator befestigen.

Die Vordergrindel müssen in diesem Fall natürlich gleichzeitig gehoben und gesenkt werden. Zu diesem Zweck wird der Handgriff III (s. Fig. 3) durch Zurückklappen des Drahringes freigegeben, so daß der Raststift in den kurzen Hebel IV einrasten kann. Das Ausheben der Egge oder des Federzahnkultivators erfolgt nun durch Bedienung beider Aushebehebel links und rechts gleichzeitig, oder aber eines der beiden Hebel, wobei je nach Beilieben der Handgriff I oder II durch den Drahring festgelegt wird.

Um das Ausheben zu erleichtern, wird die Federzugvorrichtung angebracht. Diese läßt sich in die Rohre (k) an der Aufzugsvorrichtung (s. Fig. 2) einstecken.

Die beiden Zugfedern werden an den beiden Haken in der Mitte der Aushebewelle eingehängt und mittels einer Kurbelmutter über eine Gewindespindel so weit gespannt, daß sie bei hoch gehobenem Gerät gerade noch leicht gespannt sind.

Beim Einsetzen der Egge bzw. des Kultivators wird einer der beiden Aushebehebel eingerastet.

Verwenden Sie zum

~~Holder~~ - Schlepper

die bewährten ~~Holder~~ - Anbaugeräte

Zum sparsamen

Holder - Diesel - Schlepper

die bewährten

Holder - Anbaugeräte

für alle Zwecke.

Fordern Sie unsere Prospekte an.

